

Gamme S9™ AutoSet™ / Elite™ / Escape™

APPAREILS DE PRESSION POSITIVE

Guide de gestion des données

Français

Le tableau suivant indique où les données des S9 peuvent être visualisées. Les données affichées dans ResScan™ peuvent être téléchargées par :

- un adaptateur USB S9 et un câble, reliant directement la S9 à l'ordinateur
- une carte SD.

Remarque : veuillez vous référer au guide clinique de votre S9 pour de plus amples informations.

Visualisation des données

Paramètre	Ecran de rapport sur le sommeil de la S9	ResScan ¹
Type de données	STOCKEES	STOCKEES
S9 AutoSet / S9 Elite		
IAH/IA/IAC	✓	✓
IAO/IANQ		✓
Evénements (sec)		✓
Limitation du débit (arrondi à plat)		✓
Débit (l/min)		✓
Fuite (l/s)	✓	✓
Ventilation minute (l/min)		✓
Pression (cm H ₂ O)	✓	✓
Pouls (battements/min) ²		✓
Ronflement (silencieux à bruyant)		✓
Niveau de saturation en oxygène (SpO ₂) (%) ²		✓
Utilisation	✓	✓
S9 Escape		
Utilisation	✓	✓

1. Dans ResScan, les données de tous les paramètres peuvent être affichées, par l'intermédiaire de la carte SD, ainsi qu'indiqué dans le tableau ci-dessus. Par l'intermédiaire de l'adaptateur USB S9 et du câble, les données pouvant être affichées ne comprennent que les valeurs IAH/IA/IAC/IAO/IANQ, ainsi que les valeurs de fuites, de pression et d'utilisation.

2. Disponible uniquement si un oxymètre est utilisé avec la S9.

Données téléchargées dans ResScan

	Par l'intermédiaire de l'adaptateur USB S9	Par l'intermédiaire de la carte SD
S9 AutoSet / S9 Elite	365 enregistrements de données de synthèse	365 enregistrements de données de synthèse 30 enregistrements de données détaillées 7 enregistrements détaillés à haut débit
S9 Escape	365 enregistrements de données de synthèse	365 enregistrements de données de synthèse

Ecrans de revue de ResScan

	Statistiques	Graphiques de données synthèse	Graphiques de données détaillées	Statistiques d'oxymétrie ¹
S9 AutoSet / S9 Elite	✓	✓	✓	✓
S9 Escape	✓	✓		

1. Disponible uniquement si un oxymètre est utilisé avec la S9.

Description des données affichées dans les écrans de revue de ResScan

	Statistiques	Graphiques de données synthèse	Graphiques de données détaillées
Indices d'apnée	Montre les valeurs IAH, IA, IH, IAO, IAC et IANQ pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur des données.	Graphique à barres verticales dans lequel la partie inférieure correspond à l'IA médian par heure et la partie supérieure à l'IAH médian par heure.	Représentation du cumul des apnées et des hypopnées qui se sont produites.
Événements			<p>Les apnées sont indiquées à l'heure de leur conclusion. La durée des apnées est affichée en secondes au-dessus du symbole.</p> <p>Les apnées sont représentées par des symboles en couleur et la hauteur du symbole est proportionnelle à la durée de l'apnée. Le type d'apnée (obstructive, centrale ou non qualifiée) est indiqué par le symbole et sa couleur. La durée des apnées est affichée en secondes au-dessus du symbole.</p> <p>Les hypopnées sont enregistrées et affichées après dix secondes.</p> <p>Les hypopnées sont représentées par un rectangle bleu.</p>
Limitation du débit			Représentée sur une trace allant de plate à arrondie.
Débit			Représenté par une trace bleue.
Fuite	Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	Représentée par une trace bleue. Une ligne rouge indique le niveau acceptable de référence recommandé pour le niveau maximal de fuites.
Ventilation minute			Représentée par une trace bleue.
Pression	Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	Indique les valeurs statistiques maximales, au 95ème centile et médianes pour des enregistrements individuels.	Représentée par une trace bleue.
Pouls			Représenté par une trace bleue.
Ronflement			Représenté sur une échelle allant de silencieux à bruyant.
Saturation en oxygène (SpO ₂)			Représentée par une trace bleue. Une ligne rouge indique le niveau de référence (90 %) afin de faciliter l'identification des désaturations.
Utilisation	Nombre total d'heures d'utilisation, Utilisation quotidienne, Jours employés ≥ X:YY heures, Jours employés < X:YY heures, Nombre total de jours et % de jours employés. Calculé pour les enregistrements sélectionnés dans le navigateur de données.	Chaque période est représentée par une barre pleine. Une barre vide correspond à une période d'utilisation dont l'heure de fin est inconnue. Le nombre maximal de barres distinctes affichées pour un seul enregistrement est limité.	

Mise à jour des réglages

Paramètre	Mode		ResScan par l'intermédiaire de l'adaptateur USB S9	ResScan par l'intermédiaire de la carte SD
	CPAP	AutoSet		
S9 AutoSet	✓	✓		
S9 Elite	✓			
S9 Escape	✓			
Mode de traitement	✓	✓	✓	✓
Pression prescrite	✓		✓	✓
Pression maximale		✓	✓	✓
Pression minimale		✓	✓	✓
Pression initiale	✓	✓	✓	✓
Durée de rampe maximale	✓	✓	✓	✓
Durée de rampe	✓	✓	✓	✓
EPR	✓	✓	✓	✓
Niveau EPR	✓	✓	✓	✓
EPR Inspir	✓		✓	✓
Masque	✓	✓	✓	✓
Circuit	✓	✓	✓	✓
Climate Control	✓	✓	✓	✓
Qualité du sommeil ¹	✓	✓	✓	✓
SmartStart™ ¹	✓	✓	✓	✓
Langue	✓	✓	✓	
Date et heure locales	✓	✓	✓	
Rappels	✓	✓	✓	✓

1. Ne peuvent être réglés que sur la S9 Elite et la S9 AutoSet.

Caractéristiques des graphiques de données détaillées de ResScan

Paramètre	Résolution	Plage	Durée d'échantillonnage (sec)
			Par l'intermédiaire de la carte SD
S9 AutoSet / S9 Elite			
Evénements (sec)	1	10 – 120 (durée de l'apnée)	Apériodique
IAH	1	0 – 120 (événements par heure)	Apériodique
Limitation du débit	sans objet	Arrondie à plate	2
Débit (l/min)	1	-127 à 127	25 Hz
Fuite (l/s)	0,02	0 – 5	2
Ventilation minute (l/min)	0,1	0 – 180	2
Pression de traitement (cm H ₂ O)	0,2	4 – 20	2
Pouls (battements/min) ¹	1	18 – 300	1
Ronflement	sans objet	Silencieux à bruyant	2
SpO ₂ (%) ¹	1	0 – 100	1

1. Disponible uniquement si un oxymètre est utilisé avec la S9.

Glossaire

Apnée

Une apnée consiste en l'interruption temporaire ou l'arrêt de la respiration. Une apnée est enregistrée lorsque le débit inspiratoire chute de 75 % par rapport au débit de référence pendant au moins 10 secondes.

ResScan montre trois types d'apnée :

- **Apnée centrale**
Une apnée centrale est caractérisée par le maintien de l'ouverture des voies aériennes supérieures.
- **Apnée obstructive**
Une apnée obstructive est caractérisée par le blocage physique des voies aériennes supérieures.
- **Apnée non qualifiée**
Une apnée non qualifiée est caractérisée par une fuite supérieure à 30 l/min empêchant une détermination précise de la nature, obstructive ou centrale, de l'apnée.

Débit

Le débit est une estimation du débit d'air qui pénètre dans les poumons.

Il est calculé en soustrayant du débit total les fuites et le débit aux orifices de ventilation du masque.

Événements

Un événement correspond à une apnée ou à une hypopnée résiduelle.

Les événements sont enregistrés au fur et à mesure qu'ils se produisent. Le nombre maximal d'événements stockés par enregistrement est 500.

Fuite

Les fuites correspondent à une estimation du débit d'air total qui s'échappe à cause de fuites buccales ou au masque.

Elles sont calculées en analysant les débits inspiratoires et expiratoires par rapport aux débits attendus aux orifices de ventilation du masque.

Lorsqu'elles sont importantes ou qu'elles fluctuent, les fuites peuvent affecter la précision des autres mesures.

Hypopnée

Une hypopnée est un épisode de respiration superficielle durant le sommeil. Une hypopnée est enregistrée lorsque le débit inspiratoire chute de 50 % par rapport au débit de référence, avec une obstruction partielle des voies aériennes supérieures, pendant au moins 10 secondes. L'événement est enregistré après 10 secondes d'hypopnée.

Indice de ronflement

L'indice de ronflement est une mesure basée sur l'amplitude de l'onde de pression générée par le ronflement du patient.

Indices d'apnée

Pour tous les indices, la valeur montrée dans les statistiques est le nombre total d'événements divisé par l'utilisation quotidienne.

- **IAH - index d'apnée/hypopnée**

Le nombre total d'événements est calculé en ajoutant le nombre d'événements apnéiques et hypopnéiques.

Pour les graphiques, l'IAH est mis à jour à chaque fois qu'un événement se produit et remis à zéro toutes les heures.

- **IA – Indice d'apnée**
- **OH – Indice d'hypopnées**
- **IAC – Indice d'apnée centrale**
- **IAO – Indice d'apnée obstructive**
- **IANQ – Indice d'apnée non qualifiée**

Jours employés

Les jours employés correspondent au nombre total de jours d'utilisation durant lesquels l'utilisation quotidienne a dépassé le seuil d'observance (X heures Y minutes).

Limitation du débit

La limitation du débit mesure l'obstruction partielle des voies aériennes supérieures.

Cette mesure est basée sur la forme de la courbe Débit inspiratoire/Temps. Une forme aplatie suggère une obstruction des voies aériennes supérieures.

Nombre total d'heures d'utilisation

Le nombre total d'heures d'utilisation correspond à l'utilisation totale du patient au cours d'une période donnée.

Pouls

Il s'agit du nombre de battements de cœur par minute. Le pouls est calculé par un oxymètre fixé au doigt du patient.

Pression de traitement

En mode CPAP la pression de traitement est la pression PPC fixée. En mode AutoSet, il s'agit de la pression dérivée de l'algorithme AutoSet.

SpO₂

La SpO₂ est une mesure de la saturation de l'hémoglobine en oxygène, exprimée sous la forme d'un pourcentage. La saturation en oxygène est calculée par un oxymètre fixé au doigt du patient.

Utilisation quotidienne

L'utilisation quotidienne correspond à l'utilisation totale pendant un seul enregistrement (un enregistrement commence à midi et se termine 24 heures plus tard).

- **Utilisation quotidienne moyenne**

L'utilisation quotidienne moyenne est le résultat de la somme de l'utilisation quotidienne divisée par le nombre de jours employés, au cours d'une période donnée.

- **Utilisation quotidienne médiane**

L'utilisation quotidienne médiane est la valeur du milieu d'utilisation quotidienne, lorsque les valeurs d'utilisation quotidienne sont répertoriées par ordre croissant au cours d'une période sélectionnée. Même si quelques valeurs exceptionnellement élevées ou basses peuvent avoir une influence significative sur la moyenne, la médiane illustre typiquement la véritable tendance centrale.

Ventilation minute

La ventilation minute est le volume d'air inspiré (ou expiré) sur une période de 60 secondes.

Volume courant

Le volume courant est le volume d'air inspiré ou expiré au cours d'un cycle respiratoire (respiration).

Utilisation

L'utilisation correspond à la durée pendant laquelle le patient reçoit son traitement de l'appareil.

Avec ResScan, les heures de début et de fin des dix premières périodes d'utilisation sont indiquées pour chaque enregistrement.

% de jours employés

Le % de jours employés correspond au pourcentage de jours employés par rapport au nombre total de jours de la période sélectionnée.

Fabriqué par : ResMed Ltd, 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, Australie. **Distribué par :** ResMed Corp, 9001 Spectrum Center Boulevard, San Diego CA 92123, États-Unis. ResMed (UK) Ltd, 96 Milton Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 4RY, Royaume-Uni. Veuillez consulter le site www.resmed.com pour obtenir les coordonnées d'autres bureaux ResMed dans le monde.

ResScan, S9, S9 AutoSet, S9 Elite, S9 Escape et SmartStart sont des marques commerciales de ResMed Ltd et S9, AutoSet et SmartStart sont déposées auprès de l'Office américain des brevets et des marques internationales.